



NOSSA SENHORA

CONSAGRAÇÃO A NOSSA SENHORA (SÃO LUÍS DE MONTFORT)

São Luís Maria Grignion de Montfort (1673-1716)

O núcleo do seu ato de consagração, no original francês



FRANÇAIS

Moi N..., pécheur infidèle, je renouvelle et ratifie aujourd'hui entre vos mains les vœux de mon Baptême ; je renonce pour jamais à Satan, à ses pompes et à ses œuvres, et je me donne tout entier à Jésus-Christ, la Sagesse incarnée, pour porter ma croix à sa suite tous les jours de ma vie, et afin que je lui sois plus fidèle que je n'ai été jusqu'ici.

Je vous choisis aujourd'hui, en présence de toute la Cour céleste, pour ma Mère et Maîtresse ; je vous livre et consacre, en qualité d'esclave, mon corps et mon âme, mes biens intérieurs et extérieurs, et la valeur même de mes bonnes actions passées, présentes et futures, vous laissant un entier et plein droit de disposer de moi et de tout ce qui m'appartient, sans exception, selon votre bon plaisir, à la plus grande gloire de Dieu, dans le temps et l'éternité.

PORTUGUÊS

Eu, N., pecador infiel, renovo e ratifico hoje em vossas mãos os votos do meu Batismo. Renuncio para sempre a Satanás, às suas pompas e às suas obras, e entrego-me inteiramente a Jesus Cristo, a Sabedoria encarnada, para levar a minha cruz atrás dele todos os dias da minha vida, e para lhe ser mais fiel do que fui até agora.

Na presença de toda a corte celeste, eu vos escolho hoje por minha Mãe e Senhora. Entrego-vos e consagro-vos, na qualidade de escravo, o meu corpo e a minha alma, os meus bens interiores e exteriores, e o próprio valor das minhas boas obras passadas, presentes e futuras, deixando-vos inteiro e pleno direito de dispor de mim e de tudo o que me pertence, sem exceção, segundo o vosso agrado, para a maior glória de Deus, no tempo e na eternidade.

Amém.